

معلومات للشباب والشابات الذين ينتقلون إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين

OCTOBER 2022

Information for young people moving to adult health services

“الانتقال” (transition) هو التعبير الذي يستخدمه طاقم الرعاية الصحية عند انتقال شاب أو شابة من خدمات الرعاية الصحية للأطفال إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين. هناك سبعة مبادئ رئيسية تساعد على تيسير عملية الانتقال، وتشرح صفحة المعلومات هذه الوسائل التي يمكنك بها استخدام هذه المبادئ الرئيسية لمساعدتك على الانتقال بأسهل طريقة ممكنة.



3 - تمكين وتشجيع الشاب أو

الشابة على إدارة شؤونه بذاته

- تحدث إلى طاقم/أطعم الرعاية الصحية وأفراد عائلتك ومقدمي الرعاية لك بشأن ما يساعدك على الشعور بالارتياح والثقة للعناية بصحتك بنفسك.
- الانتقال إلى طاقم (أطعم) رعاية صحية جديد للبالغين قد يكون صعباً. استفسر من طبيبك العام أو طاقم رعايتك الصحية عن إمكانية التكلم مع أحد موظفي الخدمات الاجتماعية (social worker) أو الاختصاصيين النفسانيين (psychologist) أو موظفي ارتباط المرضى (patient liaison officer). استفسر أو ابحث على الإنترنت لتعرف إذا كانت هناك مجموعات دعم للأقران (peer support)، التي توجد قائمة ببعضها هنا (here).
- هل تعرف طريقة أخذ المواعيد والحصول على الإحالات إلى الأطباء؟ إذا احتجت إلى مساعدة بذلك، راجع منسّق أو موظف تيسير (facilitator) عملية الانتقال.



2 - الاستعداد المبكر

- هل تعرف ما تعنيه عملية الانتقال؟
[تفقد ACI factsheet and checklist](#)
[\(نشرة معلومات ACI والقائمة التفقدية الخاصة بها\)](#)
- كلما بدأت بالحديث في وقت مبكر عن عملية الانتقال، زاد الوقت الذي أمامك [للتخطيط والاستعداد \(plan and prepare\)](#) مع كل طاقم رعاية صحية ومع أفراد عائلتك ومقدمي الرعاية لك، وذلك لأن عملية الانتقال قد تكون صعبة لوجود الكثير من التغييرات علماً أنه تتوفر خدمات الدعم.
- إذا لم يكن لديك طبيب عام، ابحث عن طبيب عام يمكنه أن يساعدك في عملية الانتقال. تشرح لك نشرة المعلومات بعنوان [“العثور على طبيب عام جيد”](#) (Finding a good GP) طريقة اختيار طبيب عام يناسب احتياجاتك.



1 - الانتقال عملية رسمية

- عندما تبلغ سنك حوالي 14 عاماً، استفسر من طاقم/أطعم رعايتك الصحية عن عملية الانتقال إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين ومتى يُحتمل أن تحصل. قد تختلف عملية الانتقال بحسب طاقم الرعاية الصحية الذي تراجعته.
- استفسر أيضاً عن الأماكن المحتملة لخدمات الرعاية الصحية للبالغين الجديدة وناقش خياراتك المفضّلة.



6 - خطة الانتقال الفردية

- هل وضع منسق أو موظف تيسير العملية الانتقالية [خطة انتقال خطية](#) (written transition plan) تتضمن جميع تفاصيل خدمات رعايتك الصحية للبالغين الجديدة والمعلومات الرئيسية الأخرى؟
- هل لديك نسخة من خطة الانتقال؟



7 - المتابعة والتقييم

- هل اتصل منسق أو موظف تيسير عملية الانتقال بك لتفقد أمورك بعد الموعد الأول؟
- تأكد من معرفتك بالذين يمكنك أن تتصل بهم إذا كانت هناك مشاكل في خدمات رعايتك الصحية للبالغين الجديدة؟ هل هذا الشخص أو الجهة منسق أو موظف تيسير الانتقال أم الطبيب العام أم طاقم خدمة الرعاية الصحية القديم؟



5 - التواصل الجيد

- هل شرح طاقم أو أطقم الرعاية الصحية لك عملية الانتقال بوضوح؟
- هل لديك نسخ من رسائل العيادة أو المستشفى، ومن نتائج الفحوصات والإحالات؟
- ما هي [الأسئلة](#) (questions) التي تريد طرحها على طاقم أو أطقم الرعاية الصحية؟ يمكنك أن تطرح أسئلة كبيرة وصغيرة، على سبيل المثال عما سيحصل في الحالات الطارئة وأماكن وجود المراحيض وأماكن وجود مياه الشرب.
- أخبر طاقم أو أطقم رعايتك الصحية إذا كنت تود أن تجتمع بهم مع أحد والديك أو مقدمي الرعاية لك أو لوحدهم. انقر على هذه [الصفحة](#) (page) لمعرفة حقوقك في الحصول على الرعاية الصحية.



4 - اعرف هوية منسق أو موظف تيسير عملية الانتقال

- استفسر من طاقم رعايتك الصحية عن هوية الشخص الرئيسي الذي سيدعم عملية انتقالك إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين. باستطاعة هذا الشخص المساعدة في أية مشاكل قد تكون لديك.
- منسق أو موظف تيسير عملية انتقالك شخص بإمكانك التحدث معه عن مشاركتك وعن أية وسائل مساعدة أخرى قد تكون متوفرة.

هل تحتاج إلى المزيد من المعلومات عن عملية الانتقال؟

وتساعد خدمة Trapeze الشباب والشابات الذين كانوا مرضى يحصلون على الرعاية من مستشفى سدني للأطفال أو مستشفى ويستميد للأطفال على الانتقال بسلاسة إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين.

يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عن Trapeze على الموقع www.schn.health.nsw.gov.au/find-a-service/health-medical-services/trapeze

استخدم رمز QR للاطلاع على موارد الرعاية الخاصة بعملية الانتقال التابعة لـ **Agency for Clinical Innovation** (وكالة الابتكار السريري) (ACI).



تدعم **ACI Transition Care Service** (وكالة الابتكار السريري) (ACI) الشباب والشابات في نيو ساوث ويلز الذين لديهم حالات صحية مزمنة ويحتاجون إلى دعم إضافي في عملية انتقالهم إلى خدمات الرعاية الصحية للبالغين.



©State of New South Wales (Agency for Clinical Innovation) 2022. [Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 licence](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)

لأحدث المعلومات تفقد الموقع: aci.health.nsw.gov.au

رمز ACI مستثنى من رخصة Creative Commons ولا يمكن استخدامه إلا بإذن صريح.